



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 14 settembre 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA CHE SONO TERMINATE IN ANTICIPO LE OPERE DI RECUPERO
DALLA TERRIBILE TEMPESTA SANDY NELLA GALLERIA DELLA METROPOLITANA DI MONTAGUE**

***Il servizio ferroviario R tra Brooklyn e Manhattan viene ripristinato in anticipo sulla tabella di marcia e
con una spesa inferiore a quanto preventivato***

La galleria ricostruita resisterà meglio a future tempeste

Il Governatore Andrew M. Cuomo e i dirigenti e i funzionari elettivi della Metropolitan Transportation Authority si sono incontrati oggi per sottolineare il ripristino del servizio metropolitano normale della linea R tra Brooklyn e Manhattan. L'annuncio fa seguito alla riuscita ricostruzione della galleria metropolitana Montague Tube, che aveva subito un'inondazione di acqua salata durante la terribile tempesta Sandy. Il normale servizio R riprenderà alle 6 del mattino di lunedì.

Il progetto da 250 milioni di dollari è terminato in anticipo rispetto alla tabella di marcia e con una spesa inferiore a quanto preventivato, dopo una chiusura totale senza precedenti della galleria metropolitana Montague Tube sotto l'East River. Secondo le stime, nel corso di Sandy, 27 milioni di galloni d'acqua si sono riversati per un tratto di 4.000 piedi del tunnel, corrodendo ogni elemento dell'infrastruttura della metropolitana, dalle apparecchiature di segnaletica elettronica all'illuminazione della galleria fino agli stessi binari d'acciaio.

“La terribile tempesta Sandy ha compiuto un'incredibile opera di distruzione giù nel sistema metropolitano della città di New York, ma oggi stiamo compiendo un altro enorme passo avanti nei lavori di riparazione dei danni e di rafforzamento del sistema, in modo che resista alla prossima tempesta violenta” ha affermato il Governatore Cuomo. “Questa galleria è più sicura, solida e resiliente che mai e ogni aspetto di questa sezione della linea ferroviaria R è nuovo: nuovi binari, nuovi segnali, nuove pompe e nuovi impianti elettrici. Abbiamo attribuito la massima priorità a reimmaginare il nostro Stato in modo che sappia resistere alla nuova realtà di condizioni meteo estreme e la giornata odierna rappresenta un ulteriore esempio di come tale approccio stia rendendo questo Stato più sicuro per tutti”.

Italian

Il Presidente e Amministratore delegato della MTA, Thomas F. Prendergast, ha ricordato: “La rete dei trasporti di massa di New York ha subito durante Sandy un volume di danni maggiore rispetto a qualsiasi altro mai registrato dalla MTA durante la nostra esistenza. L’impegno necessario per ricostruire la Montague Tube è stato addirittura eroico. È occorso oltre un anno di ricostruzione 24 ore su 24 in condizioni difficili, ma abbiamo ripristinato il treno R con una corsa più uniforme e affidabile in una galleria costruita per gestire futuri rischi climatici. Siamo grati alla Federal Transit Administration (Amministrazione federale del trasporto di massa) per aver finanziato questo progetto, nonché nei confronti di tutti lavoratori il cui impegno ha permesso questa realizzazione. E, ovviamente, desidero ringraziare il Governatore Cuomo per il suo ruolo di guida finalizzato a rendere la MTA e New York più forti. Ringrazio inoltre i nostri clienti per la pazienza con cui hanno atteso che ricostruissimo questa galleria da zero”.

Durante la maggior parte dei lavori, il treno R ha effettuato le corse in due sezioni. Una sezione del treno operava a Brooklyn, dalla 95 St a Bay Ridge fino alla Court St nel centro di Brooklyn. L’altra operava dalla Whitehall St nel Lower Manhattan fino alla 71 Av a Forest Hills, nel Queens. Nei fine settimana, il treno R funzionava in una sezione unica sul Manhattan Bridge, ma saltava sei fermate nel Lower Manhattan e a Brooklyn.

La Montague Tube è stata chiusa il 3 agosto 2013, per consentire ai lavoratori di accedere speditamente per rimuovere le attrezzature danneggiate dalle due gallerie e demolire i cavidotti di cemento e terracotta in entrambe le gallerie, che avevano subito un crollo totale. Le squadre edili hanno dovuto penetrare nel tratto di 4.000 piedi sotto l’East River da punti di ingresso a Manhattan e Brooklyn, e hanno dovuto essi stessi rimuovere tutti i detriti e trasportare all’interno tutte le attrezzature e gli utensili attraverso i tunnel. Le squadre hanno sostituito 11.000 piedi di binario, 30.000 piedi di cavidotti di cemento e terracotta, 75.000 piedi di cavi elettrici e 200.000 piedi di cavi di comunicazione.

L’Amministratore f.f. della Federal Transit Administration, Therese McMillan, ha dichiarato: “Desidero ringraziare tutti i laboriosissimi uomini e donne della New York MTA per il risoluto sostegno offerto nella nostra opera per contribuire alla piena ripresa di New York da una delle peggiori tempeste della storia regionale. I fondi che abbiamo assegnato alla MTA dopo la terribile tempesta Sandy sono stati molto utili nella riparazione e nella ricostruzione della loro infrastruttura. Siamo fieri di poter dire ai newyorkesi che oggi stiamo loro restituendo un elemento vitale del loro sistema, in condizioni più solide che mai”.

Gli ingegneri dell’iniziativa MTA Fix & Fortify hanno progettato le riparazioni delle gallerie avvalendosi di molteplici strategie nuove, per limitare gli effetti di eventuali allagamenti dovuti a future tempeste. Di seguito se ne indicano alcune.

Un indispensabile locale dei relè di segnalazione è stato trasferito dal livello binari a un piano superiore, nel complesso della stazione di Whitehall St.

Un locale degli interruttori di circuito nella galleria che eroga energia ai binari è stato sigillato con un'impermeabilizzazione resistente a severe sollecitazioni e una porta d'uso sottomarino

Sono state installate luci d'emergenza con batterie di soccorso

I nuovi cavi di alimentazione e antenna sono stati scelti per la capacità di resistere a inondazioni d'acqua

Sono state installate all'interno della galleria nuove apparecchiature di pompaggio con capacità superiore.

La riuscita riapertura della Montague Tube costituisce la seconda realizzazione nelle ultime settimane del programma della MTA Fix & Fortify, che sta ricostruendo una rete infrastrutturale che aveva subito da Sandy danni per miliardi di dollari. Inoltre sta rendendo la rete ancora più resiliente rispetto a future tempeste. La Greenpoint Tube, su cui passa il treno G sotto il Newtown Creek tra Brooklyn e il Queens, ha riaperto dopo la prima chiusura in assoluto di cinque settimane, anche in questo caso per riprendersi dai danni dell'alluvione.

Durante Sandy, nove gallerie metropolitane della MTA sono state allagate, la stazione metropolitana South Ferry è stata completamente inondata e i binari della linea A su Jamaica Bay nel Queens sono stati distrutti. Hanno subito l'inondazione anche due gallerie per i veicoli sotto l'East River; la diramazione di Long Beach della Long Island Rail Road ha subito pesanti danni dall'alluvione e anche lunghi tratti dei binari della Metro-North Railroad sono finiti sott'acqua.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov

Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE